

DEU

HAUSORDNUNG

Willkommen!

Wir möchten Sie mit der Hausordnung bekannt machen, damit sich Ihr Aufenthalt in unserem Haus für Sie so angenehm wie möglich gestaltet. Für alle weiteren Informationen wenden Sie sich bitte an den Hauswirt.

1. Die Unterkunft steht am Anreisetag ab 14:00 Uhr und am Abreisetag bis 10:00 Uhr zur Verfügung.
2. Übergeben Sie dem Hauswirt Ihren Personalausweis oder Reisepass sofort bei Ihrer Ankunft zwecks Anmeldung in der Tourismusagentur.
3. Die Gäste sind verpflichtet, selber Sorge zu tragen für ihre Sachen und Wertgegenstände, die sie im Apartment/Zimmer lassen. Für das eventuelle Verschwinden derselben übernimmt der Eigentümer des Unterkunftsobjektes keine Haftung.
4. Die Gäste sind verantwortlich für ihr Verhalten im Haus und in seiner Umgebung. Im Falle eines Unfalls tragen sie selbst die Folgen.
5. Schließen Sie die Eingangstür des Apartments/Zimmers ab, wenn Sie drinnen sind. Wenn Sie hinausgehen, schließen Sie unbedingt Fenster und Türen, machen Sie den Sonnenschirm zu, schalten Sie das Licht und alle elektrischen Apparate aus (TV, Klimaanlage, Herd...) und drehen Sie den Wasserhahn zu.
6. Der Objekteigentümer hat das Recht, in Abwesenheit des Gastes unter besonderen Umständen das Apartment/Zimmer zu betreten, um das Entstehen eines möglichen Schadens oder einer Gefahr zu verhindern. Der Eigentümer ist verpflichtet den Gast beim nächstfolgenden Kontakt darüber zu informieren.
7. Es ist verboten, Ausrüstung und Mobiliar zu zerstören, Chaos zu verursachen und andere Gäste zu stören. Besonders verboten ist es, in der Zeit von 14 bis 17 Uhr und von 22 bis 7 Uhr Lärm zu machen.
8. Inhalte der Apartments/Zimmer können nur von Personen genutzt werden, die als Gäste ordentlich angemeldet sind. Der Hauswirt kann auf Ersuchen des Gastes eventuelle Besuche zu einer bestimmten Zeit genehmigen.
9. Es ist nicht erlaubt, Waffen, Sprengstoff und leichtbrennbares Material mitzubringen.
10. Die Nutzung der Ausrüstung und Einrichtung, die nicht Bestandteil des Apartment-/Zimmerangebots sind, ist nur mit Einwilligung des Hauswirts erlaubt.
11. Das Mitbringen von Tieren ist nur mit Zustimmung des Hauswirts erlaubt.
12. Sollte es zum Verschwinden oder zur Beschädigung von Installationen, Mobiliar, Einrichtung und Ausrüstung des Apartments/Zimmers kommen, ist der Gast verpflichtet, den Hauswirt darüber zu informieren. Sofern es durch die Schuld des Gastes zum Verschwinden oder zur Beschädigung gekommen ist, ist der Gast verpflichtet, den Schaden durch einen entsprechenden Gegenwert zu ersetzen.
13. Es ist verboten, Einrichtung und Ausrüstung (Handtücher, Decken usw.) aus dem Apartment/Zimmer hinauszutragen.
14. Sollte sich der Gast nicht an die Hausordnung halten, hat der Hauswirt das Recht, dem Gast weitere Dienstleistungen zu kündigen.
15. Ihre Bemerkungen, Wünsche und Belobigungen können Sie an den Hauswirt von 8 bis 22 Uhr richten.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen

**BASKA
VODA**

REGOLE DELLA CASA

ITA

Benvenuti!

Per un soggiorno piacevole e sicuro, è bene conoscere le norme delle regole della casa. Per ogni ulteriore informazione, rivolgetevi con fiducia al padrone di casa.

1. Potrete prendere possesso dell'appartamento/camera dopo le 14.00 del giorno dell'arrivo e dovrete lasciarla libera entro le ore 10.00 del giorno della partenza.
2. All'arrivo, ogni ospite è tenuto a consegnare senza indugio la propria carta d'identità o passaporto al padrone di casa, affinché questi possa denunciarne la presenza all'Ufficio turistico competente.
3. Ciascun ospite è tenuto alla custodia dei propri effetti personali e dei preziosi lasciati nell'appartamento/camera; il proprietario non risponde della loro malaugurata sottrazione.
4. Ciascun ospite è responsabile del proprio comportamento nella casa e nell'area circostante ad essa e, in caso d'incidenti a lui imputabili, sarà chiamato a risarcire i danni.
5. Siete cortesemente pregati di chiudere a chiave la porta d'ingresso dell'appartamento/camera quando vi soggiornate; prima di uscire dalla vostra unità abitativa, ricordatevi di chiudere a chiave la porta e le finestre, di chiudere l'ombrellone, di spegnere le luci e tutti gli apparecchi elettrici (TV, climatizzatore, piano cottura...) e di chiudere i rubinetti dell'acqua.
6. Il proprietario della casa ha il diritto, in assenza dell'ospite di entrare nell'appartamento/camera per evitare l'insorgere di possibili danni o pericoli. Il proprietario è tenuto ad informare tempestivamente l'ospite del proprio ingresso nell'appartamento/camera.
7. È severamente vietato danneggiare le dotazioni ed i mobili dell'appartamento/camera, provocare incidenti o disturbare la quiete degli altri ospiti; è vietato qualsiasi rumore molesto dalle 14.00 alle 17.00 e dalle 22.00 alle 8.00.
8. I contenuti dell'appartamento/camera possono essere utilizzati esclusivamente dalle persone che sono regolarmente registrate come ospiti della struttura; il padrone di casa, tuttavia, su richiesta degli ospiti, può autorizzare visite ad una ora prestabilita.
9. È severamente vietata l'introduzione nella casa d'armi, esplosivi o materiali facilmente infiammabili.
10. È possibile utilizzare attrezzature ed apparecchi che non sono parte integrante dell'offerta dell'appartamento/camera soltanto previa autorizzazione del padrone di casa.
11. È consentito il soggiorno di animali domestici, ma soltanto previa autorizzazione del padrone di casa.
12. In caso di smarrimento o di danneggiamento d'impianti, mobili, apparecchi o attrezzatura dell'appartamento/camera, l'ospite è tenuto ad avvisare senza indugio il padrone di casa. Se lo smarrimento o il danneggiamento sono imputabili a colpa dell'ospite, questi sarà tenuto ad un risarcimento pari al controvalore dell'oggetto smarrito o del danno provocato.
13. È severamente vietato asportare dall'appartamento/camera apparecchi o parti dell'attrezzatura in dotazione (asciugamani, coperte e simili).
14. Il padrone di casa ha il diritto di sospendere la prestazione del servizio all'ospite che contravvenga alle disposizioni del presente regolamento interno.
15. V'invitiamo a comunicare al padrone di casa, dalle 8.00 alle 22.00, ogni vostra osservazione, desiderio o elogio.

Vi auguriamo un piacevole e confortevole soggiorno!

www | baskavoda | hr